

**EXTRAORDINARY CHAMBERS IN THE COURTS OF CAMBODIA
BEFORE THE CO-INVESTIGATING JUDGES**

Criminal Case No. : 002/14-08-2006
Investigation No. : 001/18-07-2007
Case Name : Introductory Submission dated 18 July 2007
Filed to : Co-Investigating Judges
Date of Filing : 8 January 2008
Party Filing : Office of the Co-Prosecutors
Original Language : Khmer
Type of Document : **CONFIDENTIAL**

**IN THE MATTER OF THE COMPLAINT FILED BY
 Mr. SAKKAK RATTANAKCHAT TRONGDENG RAINSEI
 DATE 11 JANUARY 2007**

Filed by:

Co-Prosecutors:
 Ms. CHEA Leang
 Mr. Robert PETIT

Distributed to:

Co-Investigating Judges:
 Mr. YOU Bunleng
 Mr. Marcel LEMONDE

ឯកសារបានច្បាប់តាមប្រព័ន្ធគ្រប់គ្រងឯកសារ
 CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME
 ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ នៃការបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
 15 1 01 1 2008
 មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
 du dossier: SANN BADA

ORIGINAL DOCUMENT
 RECEIVED ON 09/01/2008
 AT 11:20' BY
 NUP SOTHUNVICHET
 ACTING CASE FILE OFFICER

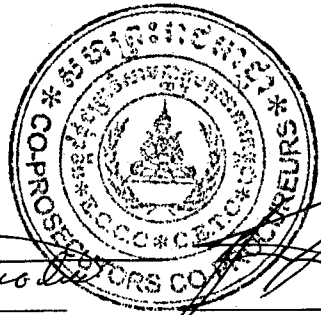
A. PROCEDURAL BACKGROUND

1. The complaint of Mr. SAKKAK Rattanapakchhat Trongdeng Rainsei, dated 11 January 2007, have been admitted in the Criminal Case File No: 002/14-08-06 and have been forwarded to the Co-Investigating Judges for judicial investigation according to the Introductory Submission of 18 July 2007.
2. On 7 December 2007, the Co-Investigating Judges filed a Forwarding Order for Examination with the Office of the Co-Prosecutors. Amongst other things, this Order informed the Co-Prosecutors that one among the above mentioned complaints is unlikely admissible since it does not fall within the jurisdiction of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia.
3. Upon re-examination and re-consideration of all the case files have been made, the Co-Prosecutors have understood that the complaint of Mr. SAKKAK Rattanapakchhat Trongdeng Rainsei, dated 11 January 2007, did not fall within the jurisdiction of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia.

B. REQUEST

4. Thus, the Co-Prosecutors request that the Co-Investigating Judges separate the complaint of Mr. SAKKAK Rattanapakchhat Trongdeng Rainsei, dated 11 January 2007, from the Criminal Case File No: 002/14-08-06 and re-file this complaint with the Office of the Co-Prosecutors. The Co-Prosecutors will re-decide on the complaint in accordance with the procedures.

Respectfully submitted,



The image shows the official seal of the Co-Prosecutors of the Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia (ECCC). The seal is circular and contains the text 'CO-PROSECUTORS OF THE EXTRAORDINARY CHAMBERS IN THE COURTS OF CAMBODIA' around the perimeter. In the center, there is a smaller emblem featuring a traditional Cambodian design. A handwritten signature is written across the seal.

CHEA Leang
Co-Prosecutor

Robert PETIT
Co-Prosecutor

Signed in Phnom Penh, Kingdom of Cambodia
On this 8th day of January 2008.



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

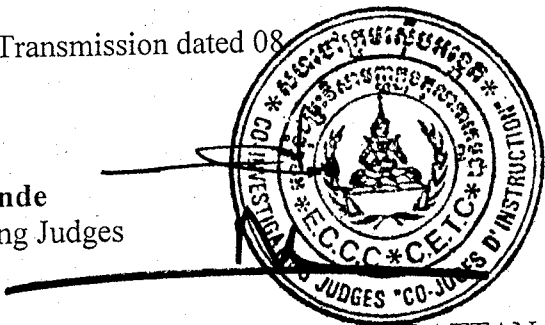
BUREAU DES CO-JUGES D'INSTRUCTION

TO: Co-Prosecutors of ECCC

Date: 10 janvier 2008

A:
Réf.: Prosecution's Transmission dated 08
January 2008

FROM: **You Bunleng**
DE: **Marcel Lemonde**
Co-Investigating Judges



SUBJECT: Transmission of Complaint of Mr. SAKKAK RATTANAKCHHAT
OBJET: TRONGDENG RAINSEI dated 11 January 2007

Following your transmission dated 08 January 2008, please find here-with attached the complaint of Mr. SAKKAK RATTANAKCHHAT TRONGDENG RAINSEI dated 11 January 2007.

ឯកសារបានថតចម្លងត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ដើម
CERTIFIED COPY/COPIE CERTIFIÉE CONFORME

ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ត្រូវបានបញ្ជាក់ (Certified Date/Date de certification):
 15 01 2008

មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé
 du dossier: SANN RADA

